

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:74

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ci, którzy boją się Ciebie, patrzą na mnie i radują się, Że wyczekuję Twego Słowa.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ci, którzy się Ciebie boją, patrzą na mnie z radością, Ponieważ wyczekuję Twego Słowa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bojący się ciebie, widząc mnie, będą się radować, że pokładam nadzieję w twoim słowie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aby się radowali bojący się ciebie, ujrawszy mię, że na słowo twoje oczekuję.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którzy się ciebie boją, ujrzą mię i rozweselą się, iżem barzo nadzieję miał w słowach twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bojący się Ciebie, widząc mnie, się cieszą, bo pokładam ufność w Twoim słowie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ci, którzy się ciebie boją, patrzą na mnie i radują się, Że pokładam nadzieję w słowie twoim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Patrzą się na mnie i cieszą bojący się Ciebie, bo pokładam nadzieję w Twoim słowie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czcciele Twój cieszą się na mój widok, ponieważ zaufałem Twoim słowom.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bojący się Ciebie widząc mnie radować się będą, gdyż ja zawierzyłem Twojemu słowu.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoi czcciele widzą mnie i się cieszą, bo oczekuję Twego słowa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bojący się ciebie widzą mnie i się radują, bo wyczekiwałem twego słowa.